

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ FR

Manual de instrucciones _____ ES



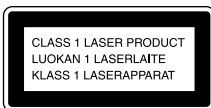
CMT-EP707

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette suivante est placée sur le dessous du boîtier.

Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les fentes de ventilation de l'appareil avec du papier journal, une nappe, des rideaux etc. et ne pas placer de bougies allumées sur l'appareil.

Pour empêcher tout incendie ou électrocution, ne jamais placer d'objets remplis de liquide, comme par exemple un vase, sur l'appareil.



Ne vous débarrassez pas des piles en les jetant avec les ordures ménagères, mais bien en suivant la procédure locale d'élimination des déchets chimiques.

NOTICE POUR LES CLIENTS AU CANADA

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

A l'exception du modèle pour l'Europe:



déposée aux Etats-Unis.

En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Table des matières

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Appareil principal	4
Télécommande	5

Préparatifs

Raccordement de la chaîne	6
Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande	7
Réglage de l'heure	7

CD

Insertion du CD	8
Lecture du CD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée	8
Programmation des pistes du CD	
— Lecture programmée	9

Radio

Préréglage des stations radio	10
Ecoute de la radio	
— Syntonisation d'une station préréglée	11
— Syntonisation manuelle	11
Utilisation du système de données radio (RDS)*	11

Platine à cassettes

Insertion d'une cassette	13
Lecture d'une cassette	13
Enregistrement d'une cassette	
— Enregistrement synchronisé d'un CD/Enregistrement manuel	14
— Montage programmé	15
Enregistrement programmé de programmes radio	15

Réglage du son

Réglage du son	
— MEGA BASS	16
Arrêt du son	
— Sourdine	16

Minuterie

Pour s'endormir en musique	
— Minuterie sommeil	16
Pour se réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne	16

Affichage

Désactivation de la fenêtre d'affichage	
— Mode d'économie d'énergie	17
Utilisation de l'affichage CD	17

Eléments en option

Raccordement d'éléments en option ...	18
Ecoute de musique à partir d'un élément raccordé	18
Enregistrement d'un CD sur un appareil numérique raccordé	18
Enregistrement à partir d'un élément raccordé	18

Guide de dépannage

Problèmes et solutions	19
------------------------------	----

Informations supplémentaires

Précautions	21
Spécifications	22

* Modèle pour l'Europe uniquement.

FR

Comment utiliser cette page

Utilisez cette page pour rechercher l'emplacement de touches et d'autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.

Numéro d'illustration

PLAY MODE **21** (8, 9)

↑ **Nom de la touche/de la pièce** Page de référence

Appareil principal

ORDRE ALPHABETIQUE

A - M

Capteur de la télécommande **23**
 CD **3** (8, 9)
 Commande de VOLUME **16**
 Compartiment à cassette **5** (13)
 DISC SKIP **3** (8)
 DISPLAY **22** (12, 17)
 DISC 1/DISC 2/DISC 3 **14** (8, 9, 14)
 ENTER **1** (7, 9, 10, 15, 17)
 Fenêtre d'affichage **4** (8, 9, 10)
 FM MODE/DIR **21** (11, 13, 14, 15, 20)
 MD **7** (14, 18)
 MEGA BASS **18** (16)
 MUSIC MENU **17** (16)

P - Z

PGM CLEAR **8** (9)
 Plateau à disque **15** (8)
 PLAY MODE **21** (8, 9)
 PRESET +/- **13** (10, 11)
 Prise PHONES **19**
 TAPE **2** (13)
 TUNER **6** (10, 11, 14)
 TUNER MEM **10** (10)
 TUNING +/- **12** (10, 11)

DESCRIPTION DES TOUCHES

⏻ (alimentation) **20** (7, 15, 17)

CD

■ (arrêt) **8** (8)

◀▶ (lecture) **1** (8, 9)

⏸ (pause) **10** (8)

⏏ (éjection) **14** (8)

◀◀◀ (vers l'arrière) **12** (8, 9)

▶▶▶▶ (vers l'avant) **12** (8, 9)

CASSETTE

■ (arrêt) **8** (13, 14)

▶▶▶▶ (avance rapide) **12** (13)

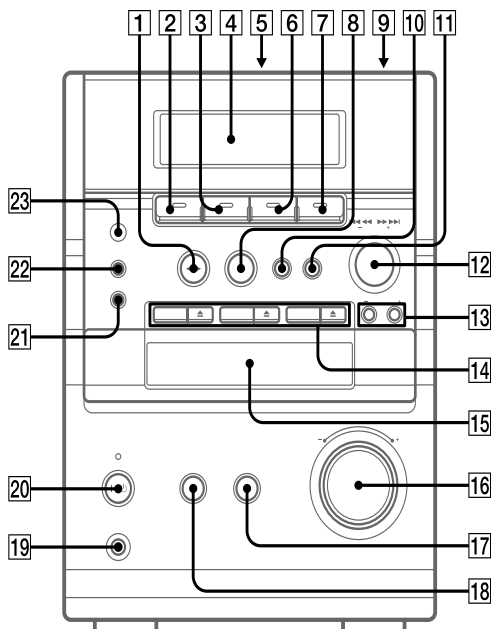
◀▶ (lecture) **1** (13, 14)

⏸ (pause) **10** (13)

⏏ PUSH OPEN/CLOSE **9** (13)

● REC PAUSE/START **11** (14, 15)

◀◀◀ (rembobinage) **12** (13)



Télécommande

ORDRE ALPHABETIQUE

A – M

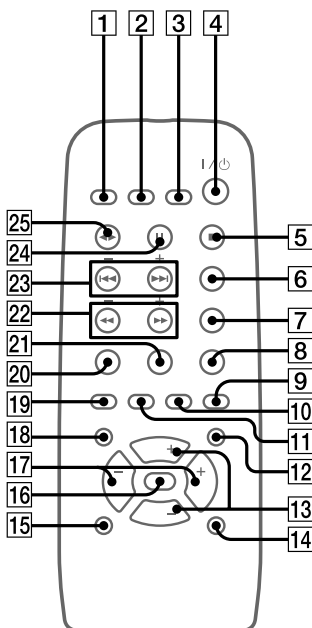
CD **11** (8, 9)
 CLOCK/TIMER ON/OFF **2**
 (15, 17)
 CLOCK/TIMER SET **3** (7, 15,
 16)
 DISC SKIP **7** (8)
 DISPLAY **6** (12, 17, 19)
 ENTER **15** (7, 9, 10, 15, 17)
 FM MODE **8** (11, 20)
 MD **9** (14, 18)
 MEGA BASS **14** (16)
 MUSIC MENU +/- **17** (16)
 MUTING **16** (16)

P – Z

PGM CLEAR **12** (9)
 PLAY MODE **20** (8, 9)
 PRESET/CLOCK/TIMER +/-
23 (10, 11, 15, 17)
 REPEAT/DIR **21** (8, 13, 14, 15)
 SLEEP **1** (16)
 TAPE **19** (13)
 TUNER/BAND **10** (10, 11, 14)
 TUNER MEMORY **18** (10)
 TUNING +/- **22** (10, 11)
 VOL (volume) +/- **13**

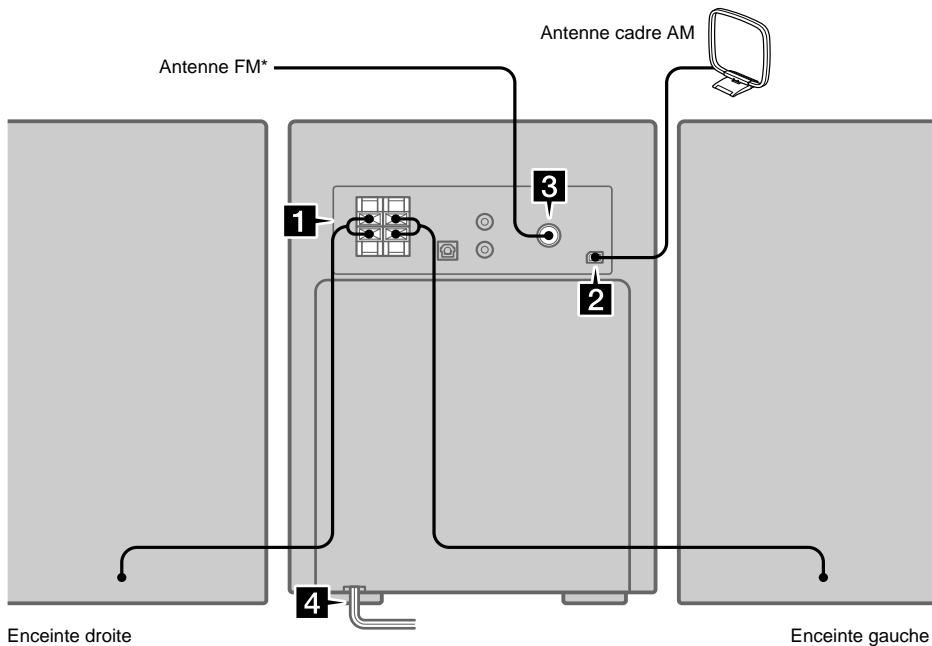
DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **4** (7, 15, 17)
■ (arrêt) **5** (8, 13, 14)
◀▶ (lecture) **25** (8, 9, 13, 14)
|| (pause) **24** (8, 13)
◀◀ (rembobinage) **▶▶** (avance
 rapide) **22** (8, 13)
◀◀ (vers l'arrière) **▶▶** (vers
 l'avant) **23** (7, 8, 9, 13)



Raccordement de la chaîne

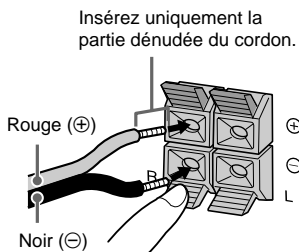
Effectuez les opérations **1** **4** de la procédure suivante pour raccorder les éléments de la chaîne à l'aide des cordons et des accessoires fournis.



* A l'exception du modèle pour l'Europe

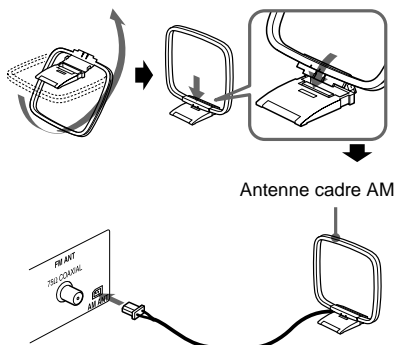
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes aux prises SPEAKER comme indiqué ci-dessous.

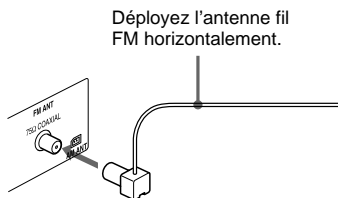


2 Raccordez l'antenne AM.

Installez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.



3 Raccordez l'antenne FM (à l'exception du modèle pour l'Europe).



4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.

Si l'adaptateur de fiche fourni ne s'insère pas dans votre prise murale, retirez-le de la fiche (uniquement pour les modèles possédant un adaptateur).

Pour mettre la chaîne sous tension, appuyez sur **I/⏻** (alimentation).

Remarque

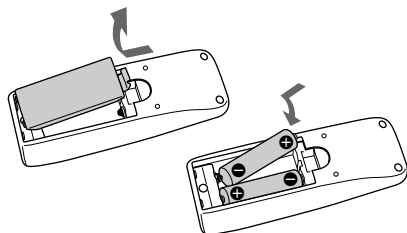
Lorsque vous transportez ce système, vérifiez qu'aucun disque ne se trouve à l'intérieur.

Lorsque vous transportez ce système

Suivez la procédure ci-après pour protéger le mécanisme du CD.

- 1 Vérifiez qu'aucun disque ne se trouve dans la chaîne.
- 2 Remettez la bande qui était placée sur le compartiment à CD lors de l'achat de la chaîne.
- 3 Appuyez sur **I/⏻** pour mettre le système hors tension.
- 4 Débranchez le cordon d'alimentation.

Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande



Conseil

Remplacez les deux piles de la télécommande par des piles neuves si la télécommande ne permet plus de commander la chaîne.

Remarque

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles afin d'éviter toute détérioration résultant d'une fuite des piles.

Réglage de l'heure

- 1 Mettez l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande.
- 3 Appuyez sur la touche **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande pour sélectionner "**SET CLK**", puis appuyez sur **ENTER**.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur la touche **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour procéder au réglage de l'heure.
- 5 Appuyez sur la touche **ENTER**.
- 6 Appuyez plusieurs fois sur la touche **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande pour procéder au réglage des minutes.
- 7 Appuyez sur la touche **ENTER**.
L'horloge est activée.

En cas d'erreur

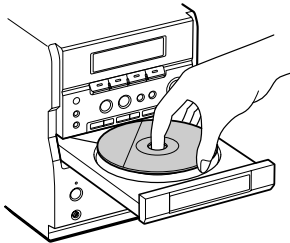
Recommencez depuis l'étape 1.

Remarque

Les réglages de l'heure sont annulés lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.

Insertion du CD

- 1 Appuyez sur **DISC 1 – 3** ▲.
Le plateau à disque s'ouvre.
- 2 Placez un CD sur le plateau en orientant l'étiquette vers le haut.



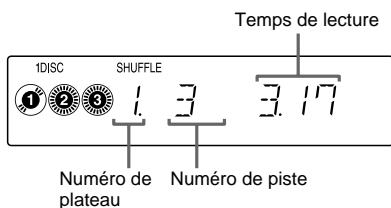
Pour charger d'autres CD, appuyez sur un autre ▲ et mettez le CD en place sur le plateau à disque.

- 3 Appuyez de nouveau sur le même ▲ pour fermer le compartiment à disque.

Lecture du CD

— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cet appareil vous permet de lire le CD avec différents modes de lecture.



- 1 Appuyez sur **CD**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** en mode d'arrêt, jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (Lecture normale)	Tous les CD chargés dans le compartiment en continu.
1 DISC (Lecture normale)	Les pistes du CD que vous avez sélectionné dans l'ordre initial.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS SHUFFLE (Lecture aléatoire)	Les pistes de tous les CD dans un ordre aléatoire.
1 DISC SHUFFLE (Lecture aléatoire)	Les pistes du CD que vous avez sélectionné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (Lecture programmée)	Les pistes des CD dans l'ordre de votre choix (voir "Programmation des pistes du CD" page 9).

- 3 Appuyez sur ◀▶.

Autres Opérations

Pour	Effectuez l'opération suivante
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Effectuer une pause	Appuyez sur ■■. Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
Sélectionner une piste	Tournez ◀▶/▶▶ dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (ou appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ sur la télécommande).
Sélectionner un CD	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur DISC 1 – 3 et la lecture commence automatiquement. • Appuyez à plusieurs reprises sur DISC SKIP, jusqu'à ce que DISC 1 – 3 s'affiche. Appuyez sur ◀▶ pour lire le CD sélectionné. Si vous appuyez sur DISC 1– 3 pendant la lecture, le CD sélectionné change et la lecture du nouveau CD démarre.
Localiser un passage d'une piste	En cours de lecture, tournez ◀◀/▶▶ dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et maintenez la position (ou maintenez la touche ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande enfoncée). Relâchez lorsque vous avez atteint le passage de votre choix.
Effectuer une lecture répétée (Lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT/DIR de la télécommande en cours de lecture, jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" ou "REPEAT 1" apparaisse. REPEAT* : répète toutes les pistes du CD jusqu'à 5 fois de suite. REPEAT 1 : répète une seule piste. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT/DIR de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.
Retirer le CD	Appuyez sur l'une des touches DISC 1– 3 ▲ pour ouvrir le compartiment qui contient le CD que vous souhaitez retirer.

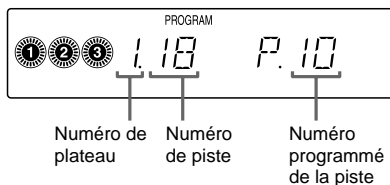
* Il est impossible de sélectionner "REPEAT" et "ALL DISCS SHUFFLE" en même temps.

Programmation des pistes du CD

— Lecture programmée

Vous pouvez réaliser un programme contenant jusqu'à 25 pistes dans l'ordre où vous souhaitez les écouter.

- 1 Appuyez sur **CD**, puis insérez un CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** en mode d'arrêt, jusqu'à ce que **"PROGRAM"** apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur **DISC 1 – 3** pour sélectionner un CD.
- 4 Tournez **◀◀/▶▶** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (ou appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** sur la télécommande) jusqu'à ce que la piste de votre choix apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



- 5 Appuyez sur **ENTER**.
La piste est programmée.
- 6 Répétez les étapes 3 à 5 pour programmer d'autres pistes.
- 7 Appuyez sur **◀▶**.
La lecture programmée commence.

Pour	Effectuez l'opération suivante
Annuler la lecture programmée	Appuyez sur PLAY MODE pour que l'indication "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de la fenêtre d'affichage.
Ajouter une piste à la fin du programme	Effectuez les étapes 3 à 5 avec la fonction de lecture programmée désactivée.
Effacer l'intégralité du programme	Appuyez sur PGM CLEAR lorsque la lecture programmée est en mode d'arrêt.

Conseil

Le programme que vous avez créé reste dans la mémoire de la chaîne même lorsqu'il a été lu. Appuyez sur **CD**, puis sur **◀▶** pour écouter de nouveau le même programme.

Remarque

Si vous ouvrez le compartiment à disque, votre programme sera effacé.

Préréglage des stations radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 30 stations FM et AM. Vous pouvez alors syntoniser toutes ces stations simplement en sélectionnant le numéro de préréglage correspondant.

Il existe deux méthodes pour mémoriser des préréglages de station.

Pour	Méthode
Syntoniser automatiquement toutes les stations pouvant être captées dans votre région, puis les mettre en mémoire manuellement.	Préréglage de syntonisation automatique
Syntoniser et mettre en mémoire manuellement les fréquences de vos stations préférées.	Préréglage de syntonisation manuelle

Réglage de station préréglée à l'aide de la syntonisation automatique

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER** (**TUNER/BAND** sur la télécommande) pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Tournez **TUNING +/-** et maintenez la position (ou appuyez sur la touche **TUNING +** ou **TUNING -** de la télécommande et maintenez-la enfoncée) jusqu'à ce que l'indication de la fréquence commence à changer, puis relâchez.

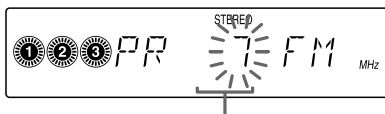
Le balayage s'arrête automatiquement lorsque la chaîne capte une station. "STEREO" apparaît (en cas d'émission stéréo).

Si le balayage ne s'interrompt pas

Régalez la fréquence de la station radio de votre choix comme il est décrit dans les étapes 2 à 5 de la section "Réglage de station préréglée à l'aide de la syntonisation manuelle".

- 3 Appuyez sur **TUNER MEM** (**TUNER MEMORY** de la télécommande).
Le numéro de préréglage commence à clignoter.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur **PRESET** (**PRESET/CLOCK/TIMER** de la télécommande) + ou - pour sélectionner le numéro préréglé souhaité.

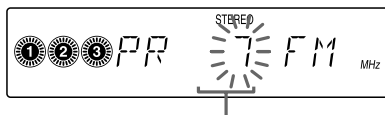


Numéro préréglé

- 5 Appuyez sur **ENTER**.
La station est mémorisée.
- 6 Recommencez les étapes 1 à 5 pour mémoriser d'autres stations.

Réglage de station préréglée à l'aide de la syntonisation manuelle

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER** (**TUNER/BAND** sur la télécommande) pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Tournez à plusieurs reprises sur **TUNING +/-** (ou appuyez sur **TUNING +** ou **TUNING -** de la télécommande) pour régler la station de votre choix.
- 3 Appuyez sur **TUNER MEM** (**TUNER MEMORY** de la télécommande).
- 4 Appuyez à plusieurs reprises sur **PRESET** (**PRESET/CLOCK/TIMER** de la télécommande) + ou - pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.



Numéro préréglé

- 5 Appuyez sur **ENTER**.
La station est mémorisée.
- 6 Recommencez les étapes 1 à 5 pour mémoriser d'autres stations.

Autres opérations

Pour	Effectuez l'opération suivante
Syntoniser une station émettant un signal faible	Suivez la procédure décrite dans la section "Réglage de station pré-réglée à l'aide de la syntonisation manuelle".
Modifier le numéro de pré-réglage	Recommencez à partir de l'étape 1.
Changer la station pré-réglée	Recommencez à partir de l'étape 1.

Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM (à l'exception du modèle pour l'Europe)

L'intervalle de syntonisation AM est réglé en usine sur 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Pour le modifier, appuyez sur la touche TUNER MEM de l'appareil et maintenez-la enfoncée pendant au moins 4 secondes lorsque le système est hors tension. L'intervalle de syntonisation AM est réglé entre 9 kHz et 10 kHz et le système est automatiquement mis sous tension. Lorsque vous modifiez l'intervalle, toutes les stations pré-réglées sont effacées. Recommencez la même procédure pour régler l'intervalle à nouveau.

Conseil

Les stations pré-réglées sont gardées en mémoire pendant une demi-journée, même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.

Ecoute de la radio

Vous pouvez écouter une station radio soit en sélectionnant une station pré-réglée, soit en syntonisant la station manuellement.

Ecoute d'une station pré-réglée

— Syntonisation d'une station pré-réglée

Commencez par pré-régler des stations radio dans la mémoire du tuner (reportez-vous à la section "Pré-réglage des stations radio" page 10).

1 Appuyez sur TUNER (TUNER/BAND de la télécommande).

2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET (PRESET/CLOCK/TIMER de la télécommande) + ou – pour syntoniser la station pré-réglée de votre choix.

Le numéro de pré-réglage apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant quelques secondes.

Ecoute des stations radio non pré-réglées

— Syntonisation manuelle

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER (TUNER/BAND de la télécommande) pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Tournez TUNING +/- et maintenez la position (ou appuyez sur TUNING + ou TUNING – de la télécommande et maintenez-la enfoncée) pour syntoniser la station de votre choix.

Conseils

- Pour améliorer la réception d'une émission AM/FM, réglez les antennes.
- Lorsqu'une émission FM stéréo comporte des parasites statiques, appuyez plusieurs fois sur FM MODE/DIR (FM MODE de la télécommande) jusqu'à ce que "MONO MODE" apparaisse. L'effet stéréo sera supprimé mais la réception sera meilleure.
- Vous pouvez régler l'émission de radio directement depuis une autre source en appuyant sur TUNER (TUNER/BAND de la télécommande) (sélection automatique de la source).

Utilisation du système de données radio (RDS)

(Modèle européen, uniquement)

Qu'est-ce que le système RDS ?

Le système de données radio (RDS) est un service de radiodiffusion permettant aux stations radio de transmettre des informations supplémentaires avec le signal d'émission normal. Ce syntoniseur offre des fonctions RDS pratiques comme l'affichage du nom des stations et du type d'émission. Le RDS est uniquement disponible sur les stations FM.*

Remarque

Il est possible que la fonction RDS ne fonctionne pas correctement si la station syntonisée ne transmet pas le signal RDS correctement ou si le signal est faible.

* Les stations FM n'offrent pas toutes le service RDS et ne fournissent pas forcément les mêmes types de services. Si vous ne maîtrisez pas le système RDS, renseignez-vous auprès des stations radio locales au sujet des services RDS proposés dans votre région.

voir page suivante

Utilisation du système de données radio (RDS) (suite)

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station sur la bande FM. Lorsque vous syntonisez une station proposant des services RDS, l'indication "RDS" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier des informations RDS

Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

Nom de station → Fréquence → RDS TEXT →

Type d'émission* (pendant cinq secondes) →

Affichage de l'horloge (pendant cinq secondes)

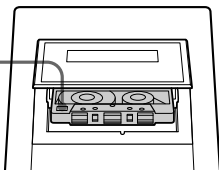
→ Nom de station → ...

* Les types de programmes comprennent NEWS, AFFAIRS (actualités), INFO, SPORT, EDUCATE (programmes éducatifs), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED (interviews, jeux et comédie), POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, TEST ALARM et NONE (toute autre émission non mentionnée précédemment).

Insertion d'une cassette

- 1 Appuyez sur **▲ PUSH OPEN/CLOSE**.
- 2 Insérez une cassette dans la platine avec la face que vous souhaitez lire/enregistrer orientée vers le haut.

Insérez la cassette avec la face que vous souhaitez lire/enregistrer orientée vers le haut.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métal).

- 1 Insérez une cassette enregistrée.
- 2 Appuyez sur **TAPE**.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur la touche **FM MODE/DIR (REPEAT/DIR de la télécommande)** pour sélectionner **↔** pour écouter une face, **↔↔** pour écouter deux faces ou **↔↔↔*** pour écouter les deux faces plusieurs fois.

* La cassette s'arrête automatiquement lorsqu'elle a été lue cinq fois.

- 4 Appuyez sur **◀▶**.
Appuyez de nouveau sur **◀▶** pour lire l'autre face.

Pour	Effectuez l'opération suivante
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■ .
Effectuer une pause	Appuyez sur . Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement ou rembobiner	Lorsque la cassette est arrêtée, tournez ◀▶ dans le sens horaire ou anti-horaire (ou appuyez sur la touche ◀▶ de la télécommande).
Retirer la cassette	Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE .

Recherche du début d'une piste (AMS*)

En cours de lecture, tournez **◀◀/▶▶** dans le sens horaire ou anti-horaire (ou appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande).

La cassette est avancée ou rembobinée jusqu'au début de la piste en cours de lecture ou de la piste suivante et la lecture commence automatiquement. Le sens de recherche "**>> + 1**" (avancer) ou "**<< - 1**" (revenir) apparaît dans la fenêtre d'affichage.

* AMS (Accès direct et rapide aux titres)

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans certaines circonstances :

- Lorsque l'espace non enregistré entre les pistes est inférieur à 4 secondes.
- Lorsque la chaîne est installée à proximité d'un téléviseur.

Enregistrement d'une cassette

— Enregistrement synchronisé d'un CD/Enregistrement manuel

Vous pouvez enregistrer à partir d'un CD ou de la radio (ou des composants raccordés). Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales).

Procédure	Enregistrement à partir d'un CD (Enregistrement synchronisé d'un CD)	Enregistrement manuel à partir de la radio (ou un composant raccordé)
1	Insérez une cassette vierge.	
2	Appuyez sur DISC 1 – 3 ▲.	Appuyez sur TUNER (TUNER/BAND de la télécommande) ou MD pour sélectionner la source que vous souhaitez enregistrer.
3	Insérez le CD que vous souhaitez enregistrer.	Syntonisez la station de radio (ou chargez une autre source sonore) que vous souhaitez enregistrer.
4	Appuyez sur ● REC PAUSE/START. La platine est en attente d'enregistrement. Lorsque vous souhaitez effectuer un enregistrement sur l'autre face, appuyez sur ◀▶.	
5	Appuyez plusieurs fois sur la touche FM MODE/DIR (REPEAT/DIR de la télécommande) pour sélectionner ⇌ afin d'effectuer un enregistrement sur une face et, ⇔ pour effectuer un enregistrement sur les deux faces.	
6	Appuyez de nouveau sur ● REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.	Appuyez de nouveau sur ● REC PAUSE/START, puis démarrez la lecture de la source souhaitée.

Pour arrêter un enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, commencez par celle qui se trouve dessus. Si vous commencez par celle qui se trouve dessous, l'enregistrement s'arrête à la fin de cette dernière.
- Enregistrement à partir de la radio :
Si des parasites sont audibles lors d'un enregistrement à partir de la radio, déplacez l'antenne correspondante pour réduire ces parasites.

Remarque

Pour effacer un enregistrement, retirez tous les CD, appuyez sur CD, puis appuyez deux fois sur ● REC PAUSE/START.

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des pistes

— **Montage programmé**

- 1 Chargez une cassette enregistrable.
- 2 Programmez des pistes du CD en suivant les étapes 1 à 6 de la section "Programmation des pistes du CD" page 9.
- 3 Appuyez sur ● REC PAUSE/START.
La platine à cassette commence l'enregistrement. Le lecteur CD commence la lecture.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur FM MODE/DIR (REPEAT/DIR de la télécommande) pour sélectionner ⇌ pour effectuer l'enregistrement sur une face. Sélectionnez ⇨ pour enregistrer sur les deux faces.
- 5 Appuyez de nouveau sur ● REC PAUSE/START.
L'enregistrement démarre.

Appuyez plusieurs fois sur la touche PRESET/CLOCK/TIMER + ou – de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur la touche ENTER.

- 4 Réglez l'heure de fin de l'enregistrement en suivant la procédure de l'étape 3.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur la touche PRESET/CLOCK/TIMER + ou – de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "RECORD" apparaisse, puis appuyez sur la touche ENTER.
- 6 Insérez une cassette enregistrable avec la face que vous souhaitez enregistrer orientée vers le haut.
- 7 Appuyez plusieurs fois sur PRESET/CLOCK/TIMER + ou – de la télécommande pour syntoniser la station préréglée de votre choix, puis appuyez sur ENTER.
- 8 Appuyez sur la touche I/⏻ pour mettre la chaîne hors tension.

Enregistrement programmé de programmes radio

Pour effectuer un enregistrement programmé, vous devez préalablement préréglage la station de radio (reportez-vous à la section "Préréglage des stations radio" page 10) et régler l'heure (reportez-vous à la section "Réglage de l'heure" page 7).

- 1 Appuyez sur la touche CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche CLOCK/TIMER SET de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "SET TMR" apparaisse, puis appuyez sur la touche ENTER.
L'indication "ON" apparaît et l'indication des heures clignote.
- 3 Réglez l'heure de départ.
Appuyez plusieurs fois sur la touche PRESET/CLOCK/TIMER + ou – de la télécommande pour procéder au réglage de l'heure, puis appuyez sur la touche ENTER.
L'indication des minutes commence à clignoter.

Pour	Procédez de la façon suivante
Vérifier ou modifier le réglage	Mettez le système sous tension, puis recommencez à partir de l'étape 1.
Activer l'opération programmée	Appuyez sur la touche CLOCK/TIMER ON/OFF de la télécommande jusqu'à ce que "REC" s'affiche.
Annuler l'opération programmée	Appuyez sur la touche CLOCK/TIMER ON/OFF de la télécommande jusqu'à ce que "REC" et "DAILY" disparaissent.

Remarques

- Si vous utilisez l'enregistrement programmé en même temps que la Minuterie sommeil, le réglage de la Minuterie sommeil est prioritaire.
- Vous ne pouvez pas activer la Minuterie quotidienne et l'enregistrement programmé simultanément.
- Si le système est en marche à l'heure préréglée, l'enregistrement avec la minuterie ne sera pas activé.
- Le volume est réduit au minimum au cours de l'enregistrement.
- Si la chaîne est en mode enregistrement ou pause-enregistrement à l'heure préréglée, l'enregistrement ne sera pas effectué.

Réglage du son

Accentuation des graves

— MEGA BASS

Vous pouvez écouter de la musique en accentuant les tonalités graves.

Appuyez sur MEGA BASS.

“MEGA BASS” apparaît dans la fenêtre d’affichage et les graves sont accentuées.

Appuyez une nouvelle fois pour annuler MEGA BASS.

Sélection de l’effet préréglé depuis le menu de musiques

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU (ou MUSIC MENU +/- de la télécommande) pour sélectionner l’effet préréglé souhaité.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage change comme suit :

ROCK → POP → JAZZ → FLAT* → ROCK → ...

* L’indication “FLAT” est affichée pendant quelques secondes.

Pour annuler l’effet

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU (ou MUSIC MENU +/- de la télécommande) jusqu’à ce que “FLAT” s’affiche.

Arrêt du son

— Sourdine

Vous pouvez couper le son de façon temporaire.

Appuyez sur MUTING de la télécommande.

Appuyez une nouvelle fois pour restaurer le son.

Conseil

Vous pouvez également augmenter le volume en tournant VOLUME dans le sens des aiguilles d’une montre ou en mettant la chaîne hors tension, puis en la remettant sous tension.

Pour s’endormir en musique

— Minuterie sommeil

Vous pouvez régler l’appareil pour qu’il s’arrête après un certain temps, afin de vous endormir en musique.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage des minutes (heure d’arrêt) change comme suit :

90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → ...

Pour	Appuyez sur
vérifier la durée restante	la touche SLEEP de la télécommande (une fois).
modifier l’heure de mise hors tension	la touche SLEEP de la télécommande (plusieurs fois) pour sélectionner l’heure souhaitée.
annuler la fonction Minuterie sommeil	la touche SLEEP de la télécommande (plusieurs fois) jusqu’à ce que l’indication “SLEEP OFF” apparaisse.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure préréglée. Assurez-vous que l’horloge est bien réglée (reportez-vous à la section “Réglage de l’heure” page 7).

1 Préparez la source sonore que vous souhaitez écouter.

- CD : insérez un CD.
- Casette : insérez une cassette avec la face que vous souhaitez lire orientée vers le haut.
- Radio : sintonisez la station préréglée souhaitée (reportez-vous à la section “Ecoute de la radio” page 11).

2 Réglez le volume.

3 Appuyez sur la touche CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur la touche **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "SET TMR" apparaisse, puis appuyez sur la touche **ENTER**.

L'indication "ON" apparaît et l'indication des heures clignote.

- 5 Réglez l'heure de début.

Appuyez plusieurs fois sur la touche **PRESET/CLOCK/TIMER + ou -** de la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur la touche **ENTER**.

L'indication des minutes commence ensuite à clignoter.

Appuyez plusieurs fois sur la touche **PRESET/CLOCK/TIMER + ou -** de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur la touche **ENTER**.

L'indication des heures clignote également.

- 6 Réglez l'heure de fin de la lecture en suivant la procédure de l'étape 5.

- 7 Appuyez sur **PRESET/CLOCK/TIMER + ou -** sur la télécommande pour sélectionner la source sonore de votre choix.

L'affichage change de la façon suivante :
TUNER → CD → TAPE → RECORD → TUNER → ...

- 8 Appuyez sur la touche **ENTER**.

- 9 Appuyez sur **I/⏻** pour mettre la chaîne hors tension.

Pour	Procédez de la façon suivante
Vérifier ou modifier le réglage	Mettez le système sous tension, puis recommencez à partir de l'étape 1.
Activer l'opération programmée	Appuyez sur la touche CLOCK/TIMER ON/OFF de la télécommande jusqu'à ce que "DAILY" s'affiche.
Annuler la minuterie	Appuyez sur la touche CLOCK/TIMER ON/OFF de la télécommande jusqu'à ce que "DAILY" et "REC" disparaissent.

Conseil

Le système se met automatiquement sous tension 1 minute avant l'heure préréglée.

Remarque

La station de radio sélectionnée pour la Minuterie quotidienne est celle que vous avez sintonisée avant de mettre le système hors tension.

Désactivation de la fenêtre d'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Même s'il est hors tension, le système consomme de l'énergie pour afficher l'horloge et répondre aux commandes de la télécommande. Le mode d'économie d'énergie réduit la quantité d'énergie consommée en veille.

L'horloge n'est pas affichée dans ce mode.

Appuyez sur **DISPLAY** lorsque le système est hors tension, jusqu'à ce que l'horloge disparaisse.

Pour annuler le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur **DISPLAY** lorsque le système est hors tension.

L'affichage change comme suit :

Affichage de l'horloge* ↔ Aucun affichage (mode d'économie d'énergie)

* "--:--" est affiché si vous ne réglez pas l'horloge.

Conseil

La minuterie continue de fonctionner en mode d'économie d'énergie.

Utilisation de l'affichage CD

Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY**.

L'affichage change comme suit :

En lecture normale

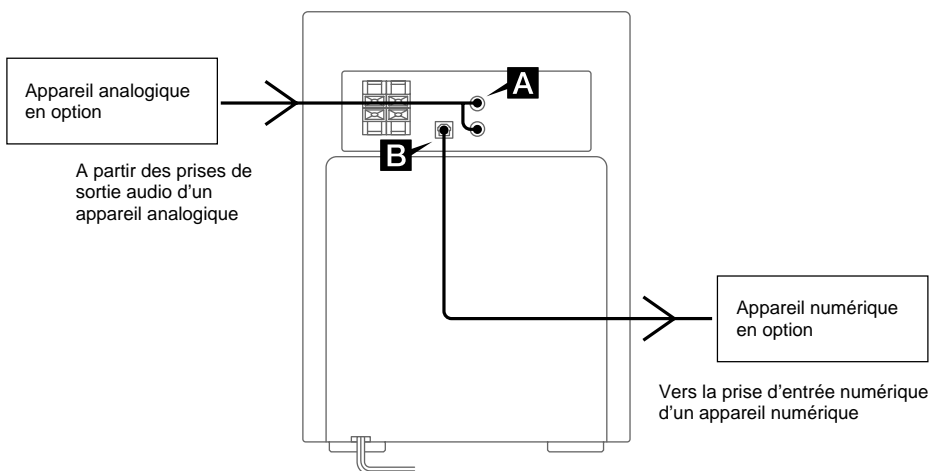
Temps de lecture écoulé de la piste en cours de lecture → Temps restant de la piste en cours de lecture → Temps restant du CD en cours de lecture → Affichage de l'heure (pendant cinq secondes) → Temps de lecture écoulé de la piste en cours de lecture → ...

En mode d'arrêt

Nombre total de pistes et durée totale de lecture → Affichage de l'heure (pendant cinq secondes) → Nombre total de pistes et durée totale de lecture → ...

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez raccorder un appareil numérique ou analogique à cette chaîne.



A Prises MD IN

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder un appareil en option (comme un lecteur MD) à ces prises. Vous pouvez alors enregistrer ou écouter le son analogique de cet élément avec votre chaîne.

B Prise OPTICAL DIGITAL OUT

Utilisez un câble numérique (carré, non fourni) pour raccorder un appareil numérique en option (comme un enregistreur MD) à cette prise.

Vous pouvez alors effectuer un enregistrement numérique à partir de cette chaîne sur l'appareil numérique.

Écoute de musique à partir d'un élément raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.**
Reportez-vous à "Raccordement d'éléments en option" ci-dessus.
- 2 Appuyez sur MD pour passer à la fonction MD.**
Lancez la lecture sur l'élément raccordé.

Enregistrement d'un CD sur un appareil numérique raccordé

- 1 Raccordez le câble numérique.**
Reportez-vous à "Raccordement d'éléments en option" ci-dessus.
- 2 Commencez l'enregistrement.**
Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'élément raccordé.

Enregistrement à partir d'un élément raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.**
Reportez-vous à "Raccordement d'éléments en option" ci-dessus.
- 2 Commencez l'enregistrement manuellement.**
Voir "Enregistrement d'une cassette" à la page 14.

Problèmes et solutions

Si vous rencontrez un problème lors de l'utilisation de cet appareil, reportez-vous aux points ci-dessous.

Vérifiez tout d'abord que le cordon d'alimentation est bien raccordé et que les enceintes sont branchées correctement.

Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage ou la touche reste allumé(e) ou clignote même lorsque l'appareil a été mis hors tension.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche DISPLAY de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge apparaisse.

L'horloge n'indique pas l'heure exacte.

- L'alimentation a été coupée. Recommencez les réglages de l'horloge et de la minuterie.

Le réglage de l'horloge/les pré-réglages de la radio/la minuterie sont annulés.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une panne de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.

Recommencez les réglages suivants :

— "Réglage de l'heure" page 7

— "Pré-réglage des stations radio" page 10

Si vous avez réglé la minuterie, recommencez également les réglages "Enregistrement programmé de programmes radio" page 15 et "Pour se réveiller en musique" page 16.

Il n'y a aucun son.

- Tournez la commande VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre et maintenez-la.
- Le casque est branché.
- Insérez uniquement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion d'une partie de la gaine en vinyle du cordon d'enceinte obstrue les raccordements.

Présence de bourdonnements ou de bruits parasites intenses.

- Un téléviseur ou un magnétoscope est placé trop près de la chaîne stéréo. Éloignez la chaîne stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l'horloge correctement.
- Il est impossible d'activer l'enregistrement programmé et la Minuterie quotidienne en même temps.

- Lorsque vous avez utilisé la Minuterie sommeil, la Minuterie quotidienne et l'enregistrement programmé ne mettront pas la chaîne sous tension avant que la Minuterie sommeil ne soit désactivée.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et l'appareil.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de l'appareil.
- Les piles sont épuisées. Remplacez-les.

Les couleurs d'un écran de téléviseur sont anormales.

- Éteignez le téléviseur puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes. Si les couleurs restent anormales, éloignez les enceintes du téléviseur.

Enceintes

Le son ne vient que d'un seul canal ou la balance du volume gauche et droit est déséquilibrée.

- Vérifiez les raccordements et l'emplacement des enceintes.

Absence de graves dans le son.

- Vérifiez que les prises + et - l'enceinte sont raccordées correctement.

Lecteur de CD

Le tiroir à CD ne s'ouvre pas ou ne se ferme.

- Le CD n'est pas placé correctement.
- Le système n'est pas placé à l'horizontal sur une surface plane et rigide.

Le CD ne change pas.

- Le système n'est pas placé à l'horizontal sur une surface plane et rigide.

La lecture du CD ne démarre pas.

- Le CD n'est pas posé à plat dans le plateau CD.
- Le CD est encrassé.
- Le CD est à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Retirez le CD et laissez l'appareil sous tension environ une heure, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Le compartiment à disque ne s'ouvre pas et "LOCKED" s'affiche.

- Contactez votre distributeur Sony ou votre service après vente agréé Sony.

voir page suivante

Problèmes et solutions (suite)

Le compartiment à disque ne s'ouvre pas et "CD ERR 1" ou "CD ERR 2" s'affiche.

- Un corps étranger est coincé dans le lecteur. Retirez-le, mettez la chaîne hors tension, puis remettez-la sous tension.

Platine à cassettes

La platine n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans le compartiment à cassettes.
- L'onglet de la cassette a été brisé.
- La fin de la bande a été atteinte.

Il est impossible d'enregistrer ou de lire la cassette ou le niveau sonore diminue brutalement.

- Les têtes sont encrassées. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine cassette" page 22).
- Les têtes d'enregistrement/de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine cassette" page 22).

La cassette ne s'efface pas complètement.

- Les têtes d'enregistrement/de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine cassette" page 22).

Le pleurage ou le scintillement est excessif ou le son s'interrompt.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine cassette" page 22).

Le bruit parasite augmente ou les hautes fréquences sont effacées.

- Les têtes d'enregistrement/de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine cassette" page 22).

Radio

Des bruits parasites sont audibles.

- Réglez les antennes.

Une émission FM stéréo ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE/DIR (FM MODE de la télécommande) jusqu'à ce que "STEREO MODE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Si le système ne fonctionne toujours pas correctement après avoir exécuté les mesures expliquées aux pages 19 et 20, exécutez la procédure suivante pour redémarrer le système :

- 1 Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale, attendez au moins 30 secondes, puis rebranchez le câble d'alimentation à la prise murale.
- 2 Mettez le système hors tension et appuyez simultanément sur MEGA BASS, ■ (arrêt) et TAPE.

Tous les paramètres du système sont réinitialisés aux valeurs par défaut.

Messages

Le message suivants peut apparaître dans la fenêtre d'affichage en cours de fonctionnement.

NO DISC

- Il n'y a aucun disque dans le plateau CD.

TRAY/PROTECT

- La chaîne n'est pas à l'horizontale sur une surface plane et solide.

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension de fonctionnement de votre appareil correspond à la tension secteur locale.

Sécurité

- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale, même si l'appareil lui-même a été mis hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon (câble secteur), tirez-le par la fiche et non par le cordon lui-même.
- Si un corps étranger ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le contrôler par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé uniquement par un professionnel qualifié.
- La plaque signalétique est située en bas de la partie externe de la chaîne.

Installation

- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé afin d'éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas l'appareil en position inclinée.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits exposés:
 - à des températures extrêmement élevées ou basses
 - à la poussière ou à la saleté
 - à une forte humidité
 - à des vibrations
 - aux rayons du soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Surchauffe

- Bien que l'appareil s'échauffe pendant le fonctionnement, ceci ne constitue aucunement un dysfonctionnement.
- Placez l'appareil dans un endroit bien ventilé afin d'éviter toute surchauffe interne de l'appareil.

Si vous utilisez cet appareil en permanence à volume élevé, la température du châssis risque d'augmenter considérablement sur le dessus, les côtés et le dessous. Ne touchez pas le châssis afin de ne pas vous brûler.

Pour éviter tout problème de fonctionnement, ne bouchez pas l'orifice de ventilation.

Fonctionnement

- Si l'appareil passe directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille, à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant environ une heure, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Enlevez les disques lorsque vous déplacez l'appareil.

Si vous avez des questions concernant votre chaîne stéréo ou si vous avez des problèmes, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

Remarques concernant les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essayez le CD du centre vers l'extérieur.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme particulière (par exemple en forme de cœur, de carré, d'étoile) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil. Ceci pourrait endommager l'appareil. N'utilisez pas ce type de disques.

Remarque concernant la lecture des CD-R/CD-RW

Il est possible que les disques enregistrés sur des appareils CD-R/CD-RW ne puissent pas être lus en raison de rayures, de souillures, des conditions d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. Les disques non finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

Nettoyage du coffret

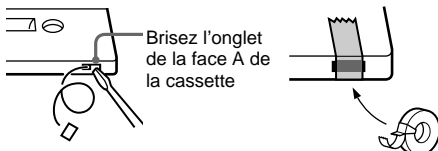
Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné de solution détergente neutre.

voir page suivante

Précautions (suite)

Pour sauvegarder une cassette de façon permanente

Afin d'éviter tout effacement accidentel d'une cassette par écrasement, brisez l'onglet de la face A ou B, comme illustré ci-dessous.



Si vous souhaitez réutiliser ultérieurement la cassette pour un enregistrement, recouvrez l'onglet brisé avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de se coincer dans les mécanismes de la platine et d'être endommagée.

Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande est très élastique. Evitez d'effectuer fréquemment des opérations telles que la lecture, l'arrêt et l'avance rapide (etc.). La bande risque de se coincer dans les mécanismes de la platine.

Nettoyage des têtes de la platine cassette

Nettoyez les têtes de la platine toutes les 10 heures d'utilisation.

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir lu une vieille cassette.

Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide vendus séparément. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes de la platine cassette

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation vendue dans le commerce. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Section amplificateur

Modèle canadien :

Puissance de sortie continue RMS (référence)
15 + 15 W
(4 Ω à 1 kHz, 10 % DHT)

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale)
12 + 12 W
(4 Ω à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (référence)
15 + 15 W
(4 Ω à 1 kHz, 10 % DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)
38 + 38 W

Autres modèles :

Les mesures suivantes ont été effectuées sur secteur 230 V ou 120 V, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)
12 + 12 W
(4 Ω à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (référence)
15 + 15 W
(4 Ω à 1 kHz, 10 % DHT)

Entrées

MD IN (Prises phono) : tension 450 mV,
impédance 47 kilohms

Sorties

PHONES : Accepte un casque d'une
(mini prise stéréo) impédance de 8 Ω ou plus
SPEAKER : Accepte une impédance de
8 à 16 Ω

Section lecteur de CD

Système Système audionumérique
et disques compacts
Laser Laser à semi-conducteur
(λ = 780 nm)
Durée d'émission :
continue
Réponse en fréquence 20 Hz - 20 kHz (± 0,5 dB)
OPTICAL DIGITAL OUT
(prise de connecteur optique carré, panneau arrière)
Longueur d'onde 660 nm

Section platine à cassettes

Système d'enregistrement 4 pistes 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence 50 - 13 000 Hz (± 3 dB),
avec des cassettes Sony de
TYPE I
Pleurage et scintillement ± 0,15 % puissance de
crête (IEC)
0,1 % puissance efficace
(NAB)
± 0,2 % puissance de crête
(DIN)

Section syntoniseur

Stéréo FM, FM/AM superhétérodyne

Section syntoniseur FM

Plage de syntonisation 87,5 - 108,0 MHz
Antenne Antenne fil FM
Borne d'antenne (à l'exception du modèle pour l'Europe)

Coaxiale 75 Ω
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section syntoniseur AM

Plage de syntonisation
Modèle panaméricain : 530 - 1 710 kHz
(l'intervalle étant réglé sur 10 kHz)
531 - 1 710 kHz
(l'intervalle étant réglé sur 9 kHz)

Modèle pour l'Europe : 531 - 1 602 kHz
(l'intervalle étant réglé sur 9 kHz)

Autres modèles : 531 - 1 602 kHz
(l'intervalle étant réglé sur 9 kHz)
530 - 1 710 kHz
(l'intervalle étant réglé sur 10 kHz)

Antenne Antenne cadre AM
Fréquence intermédiaire 450 kHz

Enceintes

Système Type bass-reflex
Haut-parleurs
Haut-parleur de graves : 10 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës : 5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale 4 Ω
Dimensions (l/h/p) Environ 170 \times 246 \times 185 mm
Poids Environ 2,2 kg

Généralités

Alimentation

Modèle pour l'Amérique du Nord : 120 V CA, 60 Hz
Modèle pour l'Europe : 230 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles : 230 V CA, 50/60 Hz

Consommation

Modèle pour les Etats-Unis : 38 W
Modèle pour le Canada : 38 W
Modèle pour l'Europe : 38 W
Autres modèles : 0,5 W (en mode d'attente)
38W

Dimensions (l/h/p) : Environ 180 \times 246 \times 335 mm

Poids : Environ 5,0 kg

Accessoires fournis : Antenne cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne fil FM (1)
(à l'exception du modèle pour l'Europe)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Nombre del producto: Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad
Modelo: CMT-EP707

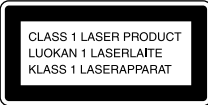
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el mueble. Solicite asistencia técnica sólo al personal técnico cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

Esta etiqueta se encuentra en la parte inferior.

Para evitar un incendio, no cubra las salidas de circulación de aire del aparato con diarios, manteles, cortinas, etc. y no coloque velas encendidas encima del aparato.

Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos con líquido, como jarrones, sobre el aparato.



No tire las pilas con los residuos domésticos en general, deshágase de ellas correctamente como residuos químicos.

Excepto el modelo europeo:



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Lista de ubicación de los botones y páginas de referencia

Unidad principal	4
Mando a distancia	5

Procedimientos iniciales

Conexión del sistema	6
Inserción dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia	7
Ajuste de la hora	7

CD

Carga del CD	8
Reproducción del CD	
— Reproducción normal/ Aleatoria/Repetida	8
Programación de las pistas del CD	
— Reproducción de programa	9

Sintonizador

Memorización de emisoras de radio	10
Recepción de la radio	
— Sintonización programada	11
— Sintonización manual	11
Uso del Sistema de datos de radio (RDS)*	11

Cinta

Carga de cintas	13
Reproducción de cintas	13
Grabación en cintas	
— Grabación sincronizada de CD/Grabación manual	14
— Edición de programas	15
Grabación de programas de radio con el temporizador	15

Ajuste de sonido

Ajuste del sonido	
— MEGA BASS	16
Eliminación del sonido	
— Silenciado	16

Temporizador

Desactivación automática del sistema	
— Temporizador de apagado	16
Activación automática del sistema	
— Temporizador de encendido	16

Visor

Apagado del visor	
— Modo de ahorro de energía	17
Uso del visor de CD	17

Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales	18
Escuchar audio de un componente conectado	18
Grabación de un CD en un componente digital conectado	18
Grabación de audio de un componente conectado	18

Solución de problemas

Problemas y soluciones	19
------------------------------	----

Información complementaria

Precauciones	21
Especificaciones	22

* Sólo modelo para Europa

Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para conocer la ubicación de los botones y otros componentes del sistema mencionados en el documento.

Número de ilustración

PLAY MODE 21 (8, 9)

Nombre de botón/componente Página de referencia

Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A - M

- Bandeja del disco 15 (8)
- CD 3 (8, 9)
- Compartimiento de cassetes 5 (13)
- Control VOLUME 16
- DISC 1/DISC 2/DISC 3 14 (8, 9, 14)
- DISC SKIP 3 (8)
- DISPLAY 22 (12, 17)
- ENTER 1 (7, 9, 10, 15, 17)
- FM MODE/DIR 21 (11, 13, 14, 15, 20)
- MD 7 (14, 18)
- MEGA BASS 18 (16)
- MUSIC MENU 17 (16)

P - Z

- PGM CLEAR 8 (9)
- PLAY MODE 21 (8, 9)
- PRESET +/- 13 (10, 11)
- Sensor de control remoto 23
- TAPE 2 (13)
- Toma PHONES 19
- TUNER 6 (10, 11, 14)
- TUNER MEM 10 (10)
- TUNING +/- 12 (10, 11)
- Visor 4 (8, 9, 10)

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) 20 (7, 15, 17)

CD

▶▶▶▶ (avance) 12 (8, 9)

■ (parada) 8 (8)

|| (pausa) 10 (8)

▲ (extracción) 14 (8)

◀▶ (reproducción) 1 (8, 9)

◀◀◀◀ (retroceso) 12 (8, 9)

TAPE

▶▶▶▶ (avance rápido) 12 (13)

■ (parada) 8 (13, 14)

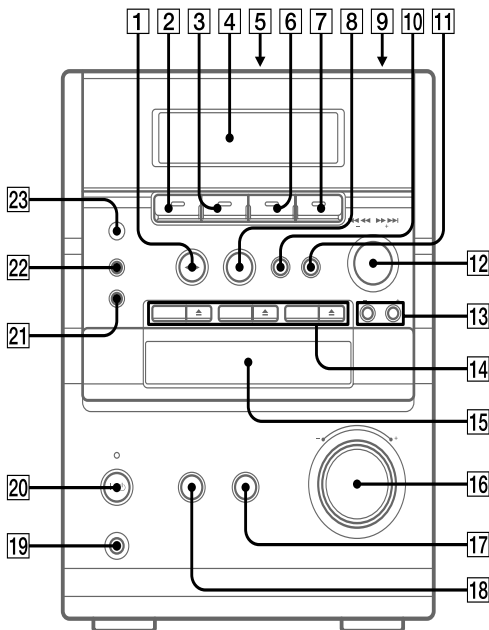
|| (pausa) 10 (13)

▲ PUSH OPEN/CLOSE 9 (13)

◀◀◀◀ (rebobinado) 12 (13)

● REC PAUSE/START 11 (14, 15)

◀▶ (reproducción) 1 (13, 14)



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - M

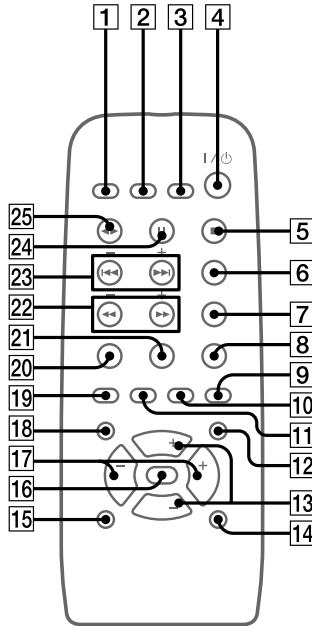
- CD **11** (8, 9)
- CLOCK/TIMER ON/OFF **2**
(15, 17)
- CLOCK/TIMER SET **3** (7, 15,
16)
- DISC SKIP **7** (8)
- DISPLAY **6** (12, 17, 19)
- ENTER **15** (7, 9, 10, 15, 17)
- FM MODE **8** (11, 20)
- MD **9** (14, 18)
- MEGA BASS **14** (16)
- MUSIC MENU +/- **17** (16)
- MUTING **16** (16)

P - Z

- PGM CLEAR **12** (9)
- PLAY MODE **20** (8, 9)
- PRESET/CLOCK/TIMER +/-
23 (10, 11, 15, 17)
- REPEAT/DIR **21** (8, 13, 14, 15)
- SLEEP **1** (16)
- TAPE **19** (13)
- TUNER/BAND **10** (10, 11, 14)
- TUNER MEMORY **18** (10)
- TUNING +/- **22** (10, 11)
- VOL (volumen) +/- **13**

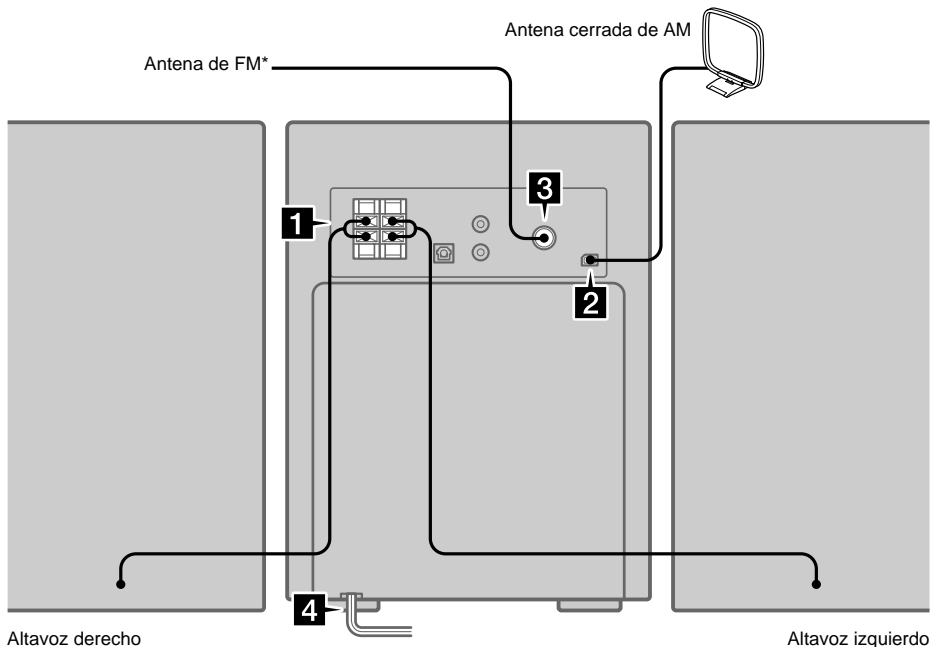
DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- I/⏻** (alimentación) **4** (7, 15, 17)
- ⏸** (pausa) **24** (8, 13)
- (parada) **5** (8, 13, 14)
- ⏮** (rebobinado) **▶▶** (avance rápido) **22** (8, 13)
- ◀▶** (reproducción) **25** (8, 9, 13, 14)
- ⏪** (retroceso) **▶▶▶** (avance) **23** (7, 8, 9, 13)



Conexión del sistema

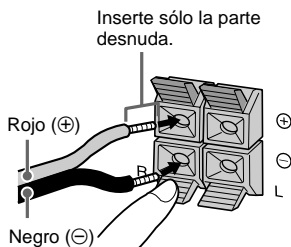
Realice el siguiente procedimiento **1** a **4** para conectar el sistema con los cables y accesorios suministrados.



* Excepto el modelo europeo

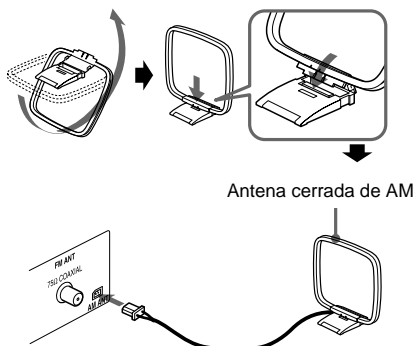
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de altavoz a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.

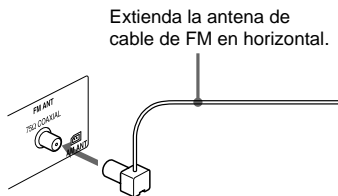


2 Conecte la antena de FM/AM.

Instale la antena cerrada de AM y conéctela.



3 Conecte la antena de FM (excepto el modelo europeo).



4 Conecte el cable de alimentación a una toma mural.

Si el adaptador suministrado para el enchufe no encaja en la toma mural, extráigalo de dicho enchufe (sólo para los modelos equipados con el adaptador).

Para encender el sistema, pulse **I/O** (alimentación).

Nota

Cuando transporte el sistema, compruebe que ha retirado todos los discos del mismo.

Transporte del sistema

Lleve a cabo los pasos siguientes para proteger el mecanismo del CD.

- 1 Compruebe que ha retirado el disco del sistema.
- 2 Vuelva a colocar la cinta que estaba fijada en la bandeja del CD cuando adquirió el sistema.
- 3 Pulse **I/O** para apagar el sistema.
- 4 Desenchufe el cable de alimentación.

Sugerencia

Cuando el sistema no responda al mando a distancia, sustituya las dos pilas por unas nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas de las mismas.

Ajuste de la hora

- 1 Encienda el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
- 3 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia para seleccionar "SET CLK" y, a continuación, pulse **ENTER**.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia varias veces para ajustar la hora.
- 5 Pulse **ENTER**.
- 6 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia varias veces para ajustar los minutos.
- 7 Pulse **ENTER**.
El reloj se pone en funcionamiento.

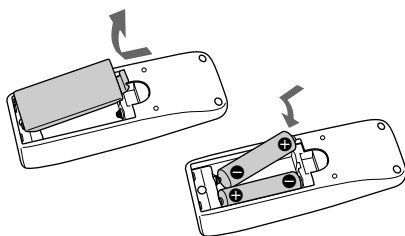
Si comete un error

Vuelva a empezar desde el paso 1.

Nota

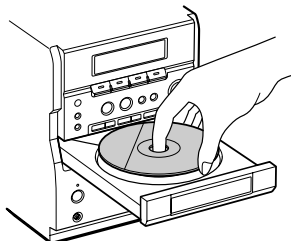
Los ajustes del reloj se cancelan cuando se desconecta el cable de alimentación o se produce un corte en el suministro eléctrico.

Inserción dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia



Carga del CD

- 1 Pulse DISC 1 – 3 ▲.**
Se abrirá la bandeja del disco.
- 2 Coloque un CD con la etiqueta mirando hacia arriba.**



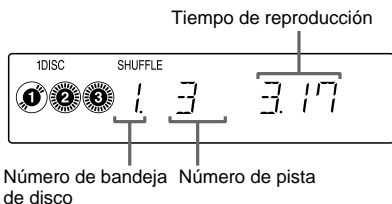
Para cargar otros CD, pulse otro indicador ▲ y coloque el CD en la bandeja del disco.

- 3 Pulse de nuevo el mismo indicador ▲ para cerrar la bandeja del disco.**

Reproducción del CD

— Reproducción normal/Aleatoria/Repetida

Este sistema permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



- 1 Pulse CD.**
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que aparezca el modo deseado en la pantalla.**

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	Todos los CD de la bandeja de discos de forma continuada.
1 DISC (Reproducción normal)	Las pistas del CD que ha seleccionado en el orden original.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	Las pistas de todos los CD en orden aleatorio.
1 DISC SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	Las pistas del CD que ha seleccionado en orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	Las pistas de los CD en el orden que desee (consulte "Programación de las pistas del CD" en la página 9).

- 3 Pulse ◀▶.**

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse ■.
Introducir pausas	Pulse ▨. Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.
Seleccionar una pista	Gire ◀◀/▶▶ en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia).
Seleccionar un CD	<ul style="list-style-type: none"> Pulse DISC 1 – 3 y la reproducción se iniciará automáticamente. Pulse DISC SKIP repetidamente para que aparezca DISC 1 – 3. Pulse ◀▶ para reproducir el CD seleccionado. Si pulsa DISC 1 – 3 durante la reproducción, el CD seleccionado cambiará y se iniciará la reproducción del nuevo CD.
Localizar un punto en una pista	Durante la reproducción, gire y mantenga ◀◀/▶▶ en el sentido de los agujas del reloj o en el sentido contrario (o mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia). Deje de pulsarlo cuando localice el punto deseado.
Reproducir de forma repetida (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT/DIR en el mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1". REPEAT*: Para todas las pistas del CD hasta cinco veces. REPEAT 1: Para una sola pista. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT/DIR en el mando a distancia hasta que "REPEAT" o "REPEAT 1" desaparezca.
Retirar el CD	Pulse uno de los botones DISC 1 – 3 ▲ para abrir la bandeja que contiene el CD que desea retirar.

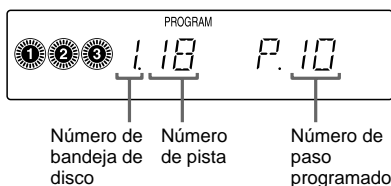
* No puede seleccionar "REPEAT" y "ALL DISCS SHUFFLE" a la vez.

Programación de las pistas del CD

— Reproducción de programa

Es posible crear un programa compuesto por un máximo de 25 pistas en el orden en que desee que se reproduzcan.

- 1 Pulse CD y, a continuación, coloque un CD.**
- 2 Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que aparezca "PROGRAM" en la pantalla.**
- 3 Pulse DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.**
- 4 Gire ◀▶/▶▶ en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia) hasta que aparezca en el visor la pista deseada.**



- 5 Pulse ENTER.**
La pista se programa.
- 6 Para programar más pistas, repita los pasos 3 a 5.**
- 7 Pulse ◀▶.**
Se inicia la reproducción de programa.

Para	Realice lo siguiente
Cancelar la reproducción de programa	Pulse PLAY MODE hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca del visor.
Añadir una pista al final del programa	Realice los pasos 3 a 5 con la reproducción de programa parada.
Borrar el programa completo	Pulse PGM CLEAR mientras la reproducción de programa se encuentra parada.

Sugerencia

El programa creado se conserva en la memoria del sistema incluso después de reproducirse. Pulse CD y, a continuación, ◀▶ para reproducir el mismo programa de nuevo.

Nota

Si abre la bandeja del disco, se borrará el programa que ha creado.

Memorización de emisoras de radio

Es posible memorizar un máximo de 30 emisoras de FM y AM. Para sintonizar cualquiera de estas emisoras, sólo debe seleccionar el número de memorización correspondiente.

Existen dos formas de almacenar las emisoras memorizadas.

Para	Método
Sintonizar automáticamente todas las emisoras que pueda recibir en su zona y, a continuación, almacenarlas manualmente	Memorización automática de emisoras
Sintonizar manualmente y almacenar las frecuencias de radio de sus emisoras favoritas	Memorización manual de emisoras

Ajuste de presintonías mediante la sintonización automática

- 1 Pulse TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia) varias veces para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Gire y mantenga pulsado TUNING +/- (o pulse y mantenga pulsado TUNING + o TUNING - en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar y, a continuación, suéltelo.**

La exploración se detiene automáticamente cuando el sistema sintoniza una emisora. Aparece "STEREO" (para los programas estéreo).

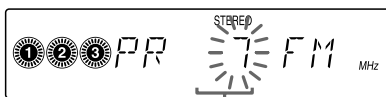
Si la exploración no se detiene

Ajuste la frecuencia de la emisora de radio deseada, como se indica en los pasos 2 a 5 de "Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual".

- 3 Pulse TUNER MEM (TUNER MEMORY en el mando a distancia).**

El número de memorización empieza a parpadear.

- 4 Pulse PRESET (PRESET/CLOCK/TIMER en el mando a distancia) + o - repetidamente para seleccionar el número de memorización deseado.**

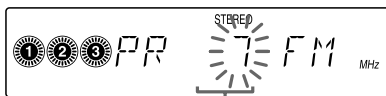


Número de memorización

- 5 Pulse ENTER.**
La emisora queda almacenada.
- 6 Repita los pasos 1 a 5 para almacenar más emisoras.**

Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual

- 1 Pulse TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia) varias veces para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Gire TUNING +/- (o pulse TUNING + o TUNING - en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.**
- 3 Pulse TUNER MEM (TUNER MEMORY en el mando a distancia).**
- 4 Pulse PRESET (PRESET/CLOCK/TIMER en el mando a distancia) + o - repetidamente para seleccionar el número de memorización deseado.**



Número de memorización

- 5 Pulse ENTER.**
La emisora queda almacenada.
- 6 Repita los pasos 1 a 5 para almacenar más emisoras.**

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual".
Cambiar el número de memorización	Vuelva a empezar desde el paso 1.
Cambiar la emisora presintonizada	Vuelva a empezar desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto modelo para Europa)

El intervalo de sintonización de AM se ha ajustado en fábrica en 9 kHz (10 kHz en algunas regiones). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, mantenga pulsado TUNER MEM en la unidad durante 4 segundos como mínimo con el sistema apagado. El intervalo de sintonización de AM cambia de 9 kHz a 10 kHz y el sistema se activa automáticamente. Al cambiar el intervalo, las emisoras presintonizadas se borrarán. Para restablecer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservan durante medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o se produzca un corte en el suministro eléctrico.

Recepción de la radio

Puede escuchar una emisora de radio sintonizándola manualmente o seleccionando una emisora memorizada.

Escuchar emisoras memorizadas

— Sintonización programada

En primer lugar, memorice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte "Memorización de emisoras de radio" en la página 10).

- 1 Pulse TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia).**
- 2 Pulse varias veces PRESET (PRESET/CLOCK/TIMER en el mando a distancia) + o – para sintonizar la emisora memorizada deseada.**

El número de memorización aparece en el visor durante algunos segundos.

Escuchar emisoras no memorizadas

— Sintonización manual

- 1 Pulse TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia) varias veces para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Gire y mantenga pulsado TUNING +/- (o pulse y mantenga pulsado TUNING + o TUNING – en el mando a distancia) varias veces para sintonizar la emisora deseada.**

Sugerencias

- Ajuste las antenas para mejorar la calidad de la recepción de la emisión AM/FM.
- Si un programa estéreo de FM presenta ruido estático, pulse FM MODE/DIR (FM MODE en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca "MONO MODE". El efecto estéreo desaparecerá, pero la recepción mejorará.
- Puede sintonizar el programa de radio directamente desde otra fuente pulsando TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia) (Selección automática de fuente).

Uso del Sistema de datos de radio (RDS)

(Sólo modelo europeo)

¿Qué es el Sistema de datos de radio?

El Sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información complementaria junto con la señal normal de programas. Este sintonizador ofrece prácticas funciones RDS, como la visualización del nombre de las emisoras y el tipo de programa. RDS sólo está disponible en las emisoras de FM.*

Nota

El sistema RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS adecuadamente o si la señal no es lo suficientemente potente.

* No todas las emisoras de FM ofrecen servicios RDS ni proporcionan el mismo tipo de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con las emisoras de radio locales para obtener información detallada sobre los servicios RDS disponibles en su zona.

continúa

Uso del Sistema de datos de radio (RDS) (continuación)

Recepción de emisiones RDS

Basta con seleccionar una emisora de la banda de FM. Al sintonizar emisoras que proporcionen servicios RDS, "RDS" aparece en el visor.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la indicación cambiará de la siguiente forma:

Nombre de la emisora → Frecuencia → RDS
TEXT → Tipo de programa* (durante cinco segundos) → Visualización del reloj (durante cinco segundos) → Nombre de la emisora →

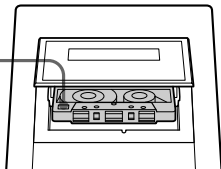
...

* Los tipos de programas incluyen NEWS, AFFAIRS (noticias de actualidad), INFO, SPORT, EDUCATE (programas educativos), DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED (entrevistas, juegos y comedias), POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, TEST ALARM y NONE (programas no definidos anteriormente).

Carga de cintas

- 1 Pulse **▲ PUSH OPEN/CLOSE**.
- 2 Inserte una cinta en la platina con la cara que desea reproducir/grabar mirando hacia arriba.

Insértela con la cara que desee reproducir/grabar hacia arriba.



Reproducción de cintas

Puede utilizar cintas TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) o TYPE IV (metal).

- 1 Cargue una cinta grabada.
- 2 Pulse **TAPE**.
- 3 Pulse **FM MODE/DIR (REPEAT/DIR en el mando a distancia)** varias veces con el fin de seleccionar **↔** para reproducir una cara, **↔↔** para reproducir ambas caras o **↔↔*** para reproducir ambas caras de forma repetida.

* La cinta se para automáticamente tras reproducirse cinco veces.

- 4 Pulse **◀▶**.
Pulse **◀▶** de nuevo para reproducir la cara inversa.

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse ■ .
Introducir pausas	Pulse . Vuelva a pulsarlo para reanudar la reproducción.
Avanzar rápidamente o rebobinar	Con la cinta parada, gire ◀◀/▶▶ en el sentido de las agujas del reloj o en su sentido contrario (o pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia).
Extraer el casete	Pulse ▲ PUSH OPEN/CLOSE .

Localización del principio de las pistas (AMS*)

Durante la reproducción, gire **◀◀/▶▶** en el sentido de las agujas del reloj o en su sentido contrario (o pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia).

La cinta avanza rápidamente o se rebobina hasta el principio de la pista siguiente o de la actual, y la reproducción se inicia automáticamente. El sentido de búsqueda, “>> + 1” (hacia delante) o “<< - 1” (hacia atrás) aparece en el visor.

* AMS (Sensor de música automático)

Nota

La función AMS puede no activarse correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabación entre las pistas es inferior a 4 segundos.
- Cuando el sistema se encuentra cerca de un televisor.

Grabación en cintas

— Grabación sincronizada de CD/Grabación manual

Puede grabar de un CD o de la radio (o de otros componentes conectados). Puede utilizar una cinta TYPE I (normal).

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación de la radio (o de un componente conectado) de forma manual
1	Cargue una cinta virgen.	
2	Pulse DISC 1 – 3 ▲.	Pulse TUNER (TUNER/BAND en el mando a distancia) o MD para seleccionar la fuente que desea grabar.
3	Cargue el CD que desee grabar.	Sintonice la emisora de radio (o cargue otra fuente de audio) que desea grabar.
4	Pulse ● REC PAUSE/START. La platina entra en espera de grabación. Si desea grabar en la otra cara, pulse ◀▶.	
5	Pulse FM MODE/DIR (REPEAT/DIR en el mando a distancia) varias veces con el fin de seleccionar ⇌ para grabar en una cara o ⇔ para grabar en ambas caras.	
6	Pulse ● REC PAUSE/START de nuevo. La grabación se inicia.	Pulse de nuevo ● REC PAUSE/START y, a continuación, inicie la reproducción de la fuente deseada.

Para detener la grabación

Pulse ■.

Sugerencias

- Cuando grabe en ambas caras, asegúrese de empezar por la cara superior. Si empieza por la cara inferior, la grabación se detendrá cuando llegue al final de la cara inferior.
- Para grabaciones de la radio:
Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena para que éste disminuya.

Nota

Para borrar una grabación, retire todos los CD, pulse CD y, a continuación, pulse ● REC PAUSE/START dos veces.

Grabación de un CD especificando el orden de las pistas

— Edición de programas

- 1 Cargue una cinta de grabación.
- 2 Programe las pistas del CD siguiendo los pasos 1 a 6 del apartado “Programación de las pistas del CD” en la página 9.
- 3 Pulse ● REC PAUSE/START.
La platina del casete se prepara para la grabación. El reproductor de CD se prepara para la reproducción.
- 4 Pulse FM MODE/DIR (REPEAT/DIR en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar ⇌ para grabar en una cara. Seleccione ⇔ para grabar en ambas caras.
- 5 Pulse de nuevo ● REC PAUSE/START.
Se inicia la grabación.

Grabación de programas de radio con el temporizador

Para grabar con temporizador, es preciso memorizar la emisora de radio (consulte “Memorización de emisoras de radio” en la página 10) y ajustar el reloj (consulte “Ajuste de la hora” en la página 7) previamente.

- 1 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca “SET TMR” y, a continuación, pulse ENTER.
Aparece “ON” y la indicación de la hora parpadea.
- 3 Ajuste la hora de inicio.
Pulse PRESET/CLOCK/TIMER + o – en el mando a distancia varias veces para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER.
La indicación de los minutos comienza a parpadear a continuación.

Pulse PRESET/CLOCK/TIMER + o – en el mando a distancia varias veces para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER.

- 4 Ajuste la hora a la que desee detener la grabación siguiendo el procedimiento del paso 3.
- 5 Pulse PRESET/CLOCK/TIMER + o – en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca “RECORD” y, a continuación, pulse ENTER.
- 6 Inserte una cinta de grabación en la platina con la cara que desea grabar mirando hacia arriba.
- 7 Pulse varias veces PRESET/CLOCK/TIMER + o – en el mando a distancia para sintonizar la emisora memorizada deseada y, a continuación, pulse ENTER.
- 8 Pulse I/⏏ para desactivar el sistema.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar o cambiar el ajuste	Active el sistema e inicie la operación a partir del paso 1.
Activar el funcionamiento del temporizador	Pulse CLOCK/TIMER ON/OFF en el mando a distancia hasta que aparezca “REC”.
Cancelar el funcionamiento del temporizador	Pulse CLOCK/TIMER ON/OFF en el mando a distancia hasta que desaparezcan “REC” y “DAILY”.

Notas

- Si utiliza el temporizador de grabación al mismo tiempo que el temporizador de apagado, este último tendrá prioridad respecto al primero.
- No es posible activar el temporizador de encendido y el temporizador de grabación simultáneamente.
- Si el sistema está encendido en la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación, el volumen se coloca al mínimo.
- Si el sistema se encuentra en el modo de grabación o en el de pausa de grabación a la hora programada, la grabación con temporizador no se realizará.

Ajuste del sonido

Refuerzo de graves

— **MEGA BASS**

Puede escuchar música con tonos graves más intensos.

Pulse MEGA BASS.

“MEGA BASS” aparece en el visor y se refuerzan los graves.

Pulse nuevamente para cancelar MEGA BASS.

Selección del efecto predefinido en el menú de música

Pulse MUSIC MENU (o MUSIC MENU +/- en el mando a distancia) varias veces para seleccionar el efecto predefinido que desee.

Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

ROCK → POP → JAZZ → FLAT* → ROCK → ...

* Aparece “FLAT” durante unos segundos.

Para cancelar el efecto

Pulse MUSIC MENU (o MUSIC MENU +/- en el mando a distancia) repetidamente hasta que aparezca “FLAT”.

Eliminación del sonido

— **Silenciado**

Es posible eliminar el sonido temporalmente.

Pulse MUTING en el mando a distancia.

Pulse nuevamente para cancelar el silenciado.

Sugerencia

Puede aumentar el volumen girando VOLUME en el sentido de las agujas del reloj o desconectando la alimentación y conectándola de nuevo.

Desactivación automática del sistema

— **Temporizador de apagado**

Es posible programar el sistema para que se apague tras un periodo de tiempo, de forma que pueda quedarse dormido con música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la indicación de minutos (hora de apagado) cambiará de la siguiente forma:

90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF → ...

Para	Pulse
Comprobar el tiempo restante	SLEEP en el mando a distancia una vez.
Cambiar la hora de apagado	SLEEP en el mando a distancia varias veces para seleccionar la hora que desee.
Cancelar la función de temporizador de apagado	SLEEP en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

Activación automática del sistema

— **Temporizador de encendido**

Es posible despertarse con música a una hora programada. Compruebe que ha ajustado el reloj (consulte “Ajuste de la hora” de la página 7).

1 Prepare la fuente de sonido que desee reproducir.

- CD: Cargue un CD.
- Cinta: Inserte una cinta con la cara que desee reproducir orientada hacia arriba.
- Radio: Sintonice la emisora que desee (consulte “Recepción de la radio” de la página 11).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

- 4 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca **“SET TMR”** y, a continuación, pulse **ENTER**.

Aparece **“ON”** y la indicación de la hora parpadea.

- 5 Ajuste la hora de inicio.

Pulse **PRESET/CLOCK/TIMER + o –** en el mando a distancia varias veces para ajustar la hora y, a continuación, pulse **ENTER**.

La indicación de los minutos comienza a parpadear a continuación.

Pulse **PRESET/CLOCK/TIMER + o –** en el mando a distancia varias veces para ajustar los minutos y, a continuación, pulse **ENTER**.

- 6 Ajuste la hora a la que desee detener la reproducción siguiendo el procedimiento del paso 5.

- 7 Pulse **PRESET/CLOCK/TIMER + o –** en el mando a distancia para seleccionar la fuente de sonido deseada.

La indicación cambia de la siguiente forma:
TUNER → CD → TAPE → RECORD
→ TUNER → ...

- 8 Pulse **ENTER**.

- 9 Pulse **I/⏻** para desactivar el sistema.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar o cambiar el ajuste	Active el sistema e inicie la operación a partir del paso 1.
Activar el funcionamiento del temporizador	Pulse CLOCK/TIMER ON/OFF en el mando a distancia hasta que aparezca “DIALY” .
Cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER ON/OFF en el mando a distancia hasta que desaparezcan “DAILY” y “REC” .

Sugerencia

El sistema se enciende automáticamente 1 minuto antes de la hora predefinida.

Nota

La emisora de radio seleccionada para el temporizador de encendido es la que sintonizó antes de apagar el sistema.

Apagado del visor

— Modo de ahorro de energía

Aunque el sistema esté apagado, consume energía para mostrar la hora y responder a los comandos del mando a distancia. El modo de ahorro de energía reduce la cantidad de energía que se consume durante el modo de espera.

En este modo no se muestra el reloj.

Pulse DISPLAY cuando el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse **DISPLAY** cuando el sistema esté apagado.

La pantalla cambiará de la forma siguiente:

Visualización del reloj* ↔ Sin visualización (modo de ahorro de energía)

* “--:--” aparecerá si no ajusta el reloj.

Sugerencia

El temporizador sigue funcionando en el modo de ahorro de energía.

Uso del visor de CD

Pulse DISPLAY varias veces.

La indicación cambia de la siguiente forma:

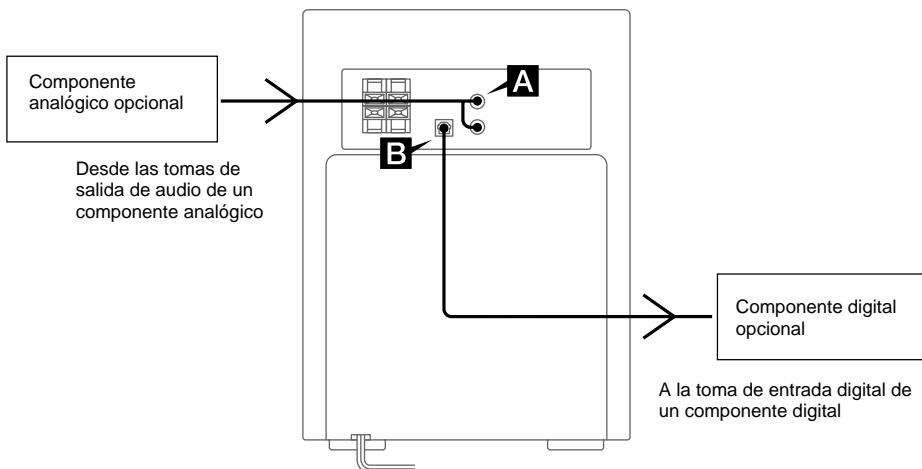
Durante la reproducción normal
Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → Tiempo restante de la pista actual → Tiempo restante del CD actual → Reloj (durante cinco segundos) → Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → ...

En el modo de parada

Número total de pistas y tiempo total de reproducción → Reloj (durante cinco segundos) → Número total de pistas y tiempo total de reproducción → ...

Conexión de los componentes opcionales

Usted podrá conectar un componente digital o analógico a este sistema.



A tomas MD IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente opcional (como un reproductor de MD) a estas tomas. Si lo hace, podrá grabar o escuchar audio analógico de este componente a través del sistema.

B toma OPTICAL DIGITAL OUT

Utilice un cable digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un componente digital opcional (como un grabador de MD) a esta toma. Si lo hace, podrá realizar grabaciones digitales desde el sistema al componente digital.

Escuchar audio de un componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.**
Consulte el apartado anterior “Conexión de los componentes opcionales”.
- 2 Pulse MD para cambiar la función a MD.**
Inicie la reproducción del componente conectado.

Grabación de un CD en un componente digital conectado

- 1 Conecte el cable digital.**
Consulte el apartado anterior “Conexión de los componentes opcionales”.
- 2 Inicie la grabación.**
Consulte el manual de instrucciones del componente conectado.

Grabación de audio de un componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.**
Consulte el apartado anterior “Conexión de los componentes opcionales”.
- 2 Inicie la grabación manualmente.**
Consulte “Grabación en cintas” en la página 14.

Problemas y soluciones

Si surge cualquier problema durante el uso de este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

En primer lugar, compruebe que el cable de alimentación y los altavoces están correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

General

La pantalla o el botón permanecen encendidos o parpadean incluso después de desconectar el sistema.

- Pulse repetidamente DISPLAY en el mando a distancia hasta que aparezca la pantalla del reloj.

La indicación del reloj no muestra la hora correcta.

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y el temporizador.

El ajuste del reloj/memorización de radio/temporizador se ha cancelado.

- El cable de alimentación está desconectado o se ha producido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Realice de nuevo lo siguiente:

- “Ajuste de la hora” en la página 7
- “Memorización de emisoras de radio” en la página 10

Si ha ajustado el temporizador, realice de nuevo el procedimiento “Grabación de programas de radio con el temporizador” de la página 15 y “Activación automática del sistema” de la página 16.

Ausencia de sonido.

- Gire VOLUME en el sentido de las agujas del reloj y manténgalo en esa posición.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte sólo la parte desnuda del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si inserta la parte de vinilo de dicho cable, interferirá con la conexión de los altavoces.

Se oyen zumbidos o ruidos de fondo intensos.

- Un TV o videograbadora se encuentra demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema de dichos aparatos.

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.
- No es posible activar la grabación con temporizador y el temporizador de encendido simultáneamente.
- Cuando se utiliza el temporizador de apagado, el de encendido y la grabación con temporizador no activarán el sistema hasta que el temporizador de apagado lo desactive.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- No orienta el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

Persiste la irregularidad del color de la pantalla del TV.

- Apague el TV una vez y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de color aún persiste, aleje los altavoces del TV.

Altavoces

El sonido se oye por un canal o el volumen de los canales izquierdo y derecho se desequilibra.

- Compruebe la colocación y las conexiones de los altavoces.

El sonido se oye sin graves.

- Compruebe que las tomas + y – de los altavoces están correctamente conectadas.

Reproductor de CD

La bandeja de discos no se abre ni se cierra.

- El CD no se ha colocado correctamente.
- El sistema no está colocado horizontalmente en un soporte plano y sólido.

El CD no cambia.

- El sistema no está colocado horizontalmente en un soporte plano y sólido.

El CD no se reproduce.

- No ha colocado el CD horizontalmente en la bandeja de CD.
- El CD está sucio.
- Ha insertado el CD con el lado de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha condensado humedad. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

La bandeja del disco no se abre y aparece “LOCKED”.

- Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

continúa

Problemas y soluciones (continuación)

No se abre la bandeja del disco y aparece “CD ERR 1” o “CD ERR 2”.

- Un objeto extraño ha quedado atrapado en la unidad. Retire el objeto, apague el sistema y vuelva a encenderlo.
-

Platina de cintas

La cinta no se graba.

- No hay ninguna cinta en el compartimiento de casetes.
 - El casete no tiene lengüeta.
 - La cinta ha llegado al final.
-

La cinta no se graba ni se reproduce o se reduce el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios. Límpielos (consulte “Limpieza de los cabezales de cinta” en la página 22).
 - Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 22).
-

La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 22).
-

Se produce fluctuación o trémolo excesivos o pérdidas de sonido.

- Los cabrestantes o rodillos de apriete están sucios. Límpielos (consulte “Limpieza de los cabezales de cinta” en la página 22).
-

Aumenta el nivel de ruido o se borran las frecuencias altas.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (consulte “Desmagnetización de los cabezales de cinta” en la página 22).
-

Sintonizador

Se oye ruido.

- Ajuste las antenas.
-

Un programa estéreo de FM no se recibe en estéreo.

- Pulse FM MODE/DIR (FM MODE en el mando a distancia) hasta que aparezca “STEREO MODE” en la pantalla.
-

Si después de poner en práctica las soluciones de las páginas 19 y 20 el sistema todavía no funciona correctamente, reajuste el sistema del siguiente modo:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, espere 30 segundos o más y, a continuación, vuelva a conectar el cable de alimentación a la toma de corriente.
- 2 Apague el sistema y pulse simultáneamente MEGA BASS, ■ (parada) y TAPE. Todos los parámetros del sistema se ajustan a sus valores de fábrica.

Mensajes

Es posible que aparezca el siguiente mensaje en el visor durante el uso.

NO DISC

- No hay ningún disco en la bandeja de CD.
-

TRAY/PROTECT

- El sistema no se encuentra ubicado en una superficie plana y sólida.
-

Precauciones

Tensión de funcionamiento

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de funcionamiento de éste coincide con la del suministro eléctrico local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma mural, aunque haya apagado la propia unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma mural (toma de corriente) cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo. Para desconectar el cable (cable de corriente), tire del enchufe. Nunca tire del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el componente, desenchufe el sistema estéreo y haga que lo revise personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico especializado.
- La placa se encuentra en la parte inferior externa.

Ubicación

- Instale la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno de la misma.
- No coloque la unidad en posición inclinada.
- No coloque la unidad en lugares:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Con vibraciones
 - Expuestos a la luz solar directa.
- Tenga precaución cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido tratadas de forma especial (con cera, aceite, lustre, etc.) porque podrán producirse manchas o descoloramiento en la superficie.

Recalentamiento

- Aunque la unidad se calienta durante el uso, esto no es fallo de funcionamiento.
- Instale la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno de la misma.

Si utiliza esta unidad de forma continua con un volumen alto, la temperatura de las partes superior, lateral e inferior de la carcasa aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la carcasa.

Para evitar fallos de funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación.

Utilización

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del reproductor de CD. Si esto ocurre, el sistema no funcionará correctamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga los discos.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al sistema estéreo, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Notas sobre los discos compactos

- Antes de realizar la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.
- No utilice disolventes.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor.
- Los discos con formas no estándar (p.ej. corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este sistema. Si lo intenta, puede dañar el sistema. No utilice tales discos.

Nota sobre la reproducción de discos CD-R/CD-RW

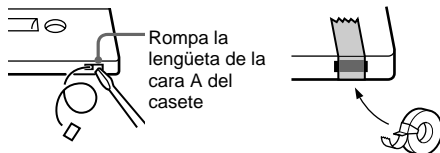
Los discos grabados en unidades de CD-R/CD-RW pueden no reproducirse debido a arañazos, suciedad, condición de grabación o a las características de la unidad. Además, no es posible reproducir los discos que aún no se hayan finalizado al final de la grabación.

Limpieza de la carcasa

Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada.

Para proteger una cinta de forma permanente

Para evitar grabar en una cinta accidentalmente, rompa la lengüeta del casete desde la cara A o B, tal como se muestra en la ilustración.



Si desea utilizar de nuevo la cinta para grabar más adelante, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Precauciones (continuación)

Antes de introducir un casete en la platina de cintas

Tense la cinta para eliminar holguras. En caso contrario, la cinta puede enredarse en las piezas de la platina de cintas y resultar dañada.

Si utiliza cintas de duración superior a 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia la operación de la cinta como reproducción, parada y bobinado rápido (etc.). Es posible que la cinta se enrede en la platina.

Limpieza de los cabezales de cinta

Limpie los cabezales de cinta después de cada 10 horas de uso.

Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de iniciar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza, vendido por separado, de tipo seco o húmedo. Para obtener información detallada, consulte las instrucciones del casete de limpieza.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales de cinta y las piezas metálicas que entren en contacto con las cintas después de cada 20 ó 30 horas de uso con un casete desmagnetizador vendido por separado. Para obtener información detallada, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

Especificaciones

Sección del amplificador

Modelo para Canadá:

Salida de potencia RMS continua (referencia)
15 + 15 W
(4 Ω a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (nominal)
12 + 12 W
(4 Ω a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia RMS continua (referencia)
15 + 15 W
(4 Ω a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia)
38 + 38 W

Otros modelos:

Lo siguiente se ha medido a CA 230 V o 120 V, 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)
12 + 12 W
(4 Ω a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia RMS continua (referencia)
15 + 15 W
(4 Ω a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

MD IN (tomas fono): tensión 450 mV, impedancia 47 kilohm

Salidas

PHONES: Acepta auriculares de 8 Ω o más
(mini toma estéreo)
SPEAKER: Acepta impedancia de 8 a 16 Ω

Sección del reproductor de CD

Sistema Sistema de audio digital y discos compactos
Láser Semiconductor
($\lambda = 780$ nm)
Duración de la emisión: continua
Respuesta de frecuencia 20 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
OPTICAL DIGITAL OUT
(toma de conector óptico cuadrado, panel posterior)
Longitud de onda 660 nm

Sección del reproductor de cintas

Sistema de grabación 4 pistas y 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia 50 - 13 000 Hz (± 3 dB), con casetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo $\pm 0,15\%$ W.Peak (IEC)
 $0,1\%$ W.RMS (NAB)
 $\pm 0,2\%$ W.Peak (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM/AM, FM estéreo

Sección del sintonizador de FM

Margen de sintonización 87,5 - 108,0 MHz
Antena Antena de cable de FM
Terminal de antena (excepto el modelo europeo)
75 Ω coaxial
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Margen de sintonización
Modelo panamericano: 530 - 1 710 kHz
(con el intervalo ajustado en 10 kHz)
531 - 1 710 kHz
(con el intervalo ajustado en 9 kHz)
Modelo para Europa: 531 - 1 602 kHz
(con el intervalo ajustado en 9 kHz)
Otros modelos: 531 - 1 602 kHz
(con el intervalo ajustado en 9 kHz)
530 - 1 710 kHz
(con el intervalo ajustado en 10 kHz)
Antena Antena cerrada de AM
Frecuencia intermedia 450 kHz

Altavoz

Sistema de altavoces Tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves: 10 cm diá., tipo cónico
de agudos: 5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal 4 Ω
Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 170 \times 246 \times 185 mm
Peso Aprox. 2,2 kg

Generales

Requisitos de alimentación

Modelo para América del Norte: 120 V CA, 60 Hz
Modelo para Europa: 230 V CA, 50/60 Hz
Otros modelos: 230 V CA, 50/60 Hz

Consumo de energía

Modelo para EE.UU.: 38 W
Modelo para Canadá: 38 W
Modelo para Europa: 38 W
0,5 W (en el modo de espera)
Otros modelos: 38 W

Dimensiones (an/al/prf): Aprox. 180 \times 246 \times 335 mm

Peso: Aprox. 5,0 kg

Accesorios suministrados: Antena cerrada de AM (1)
Mando a distancia (1)
Pilas (2)
Antena de cable de FM (1)
(excepto el modelo europeo)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

